

Hos

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

עָזְזִיאֵה	בָּיִמְיָה	בָּאָרֵי	בֶּן	הֹשֵׁעַ	אֶל	הָיָה	אֲשֶׁר	וַיְהִי	דְּבָרָה	1
of Uzziah	in the days	of Beeri	son	Hosea	to	came	that	of Yahweh	The word	
H5818	H3117	H0882		H1954	H0413	H1961		H3068	H1697	
יְוָאֵשׁ	בֶּן	יְרֵבָעֵם	וּבִימֵי	יְהוּדָה	מֶלֶךְ	יְהוּקִיה	אַחֲרֵי	יְוָהָמֵם	יְהוָה	
of Joash	son	of Jeroboam	and in the days	of Judah	kings	[and] Hezekiah	Ahaz	Jotham		
H3101		H3379	H3117	H3063	H4428	H2396	H0271	H3147		
							מֶלֶךְ	יִשְׂרָאֵל:		
							of Israel	king		
							H3478	H4428		

The word of Jehovah that came unto Hosea the son of Beeri, in the days of Uzziah, Jotham, Ahaz, and Hezekiah, kings of Judah, and in the days of Jeroboam the son of Joash, king of Israel.

לֹךְ	הֹשֵׁעַ	אֶל	יְהֹוָה	וַיֹּאמֶר	פָּ	בְּהֹשֵׁעַ	יְהֹוָה	דְּבָרָה	תִּחְלַת	2
go	Hosea	to	Yahweh	And said	-	by Hosea	Yahweh	to speak	[when] began	
H3212	H1954	H0413	H3068	H0559		H1954	H3068	H1696	H8462	
תִּזְנֵה		גָּנָה	כִּיְּ	וּנוּנִים	וּוְלָנִי	וּנוּנִים	אַשְׁתָּה	לְךָ	קָדֵד	
has committed harlotry		great	for	of harlotry	and children	of harlotry	a wife	yourself	take	
H2181		H2181		H2183	H3206	H2183	H0802		H3947	
							מֵאַחֲרֵי	יְהֹוָה:	הָאָרֶץ	
							Yahweh	[By departing] from	the land	
							H3068		H0776	

When Jehovah spake at the first by Hosea, Jehovah said unto Hosea, Go, take unto thee a wife of whoredom and children of whoredom; for the land doth commit great whoredom, departing from Jehovah.

וְתַלְדָּה	וְתַהַרְתָּ	וְתַהַרְתָּ	דְּבָלִים	בַּתְּ	גָּמָר	אַתָּה	וַיִּקְחַה	וַיָּלַךְ	3
and bore	and she conceived		of Diblaim	the daughter	Gomer	-	and took	So he went	
H3205	H2029		H1691	H1323	H1586	H0853	H3947	H3212	
								לֹךְ:	
								בֶּן:	
								a son	him

So he went and took Gomer the daughter of Diblaim; and she conceived, and bare him a son.

מַעַט	עַד	כִּי	וַיַּרְאֵل	שְׁמָנוֹ	קְרָא	אֲלֵיו	יְהֹוָה	וַיֹּאמֶר	4
in a little [while]	yet	for	Jezreel	his name	Call	to him	Yahweh	And said	
H4592	H5750		H3157	H8034	H7121	H0413	H3068	H0559	
וְהַשְׁבֵּתִי	וְיָהּוּא	בַּתְּ	עַל	וַיַּרְאֵל	דָּמִי	אַתָּה	וּפְקַדְתִּי		
and bring to an end	of Jehu	the house	on	of Jezreel	the bloodshed	-	and I will avenge		
H3058				H3157	H1818	H0853			
							מַמְלָכֹת:		
							בֵּית		
							of Israel	of the house	the kingdom
							H3478	H4468	

And Jehovah said unto him, Call his name Jezreel; for yet a little while, and I will avenge the blood of Jezreel upon the house of Jehu, and will cause the kingdom of the house of Israel to cease.

בְּעֵמֶק יִשְׂרָאֵל קָשֶׁת אַתְּ וּשְׁבָרְתִּי הַהְוָא בַּיּוֹם וְהִיָּה
in the Valley of Israel the bow - I will break that in day And it shall come to pass
[H6010](#) [H3478](#) [H7198](#) [H0853](#) [H7665](#) [H1931](#) [H3117](#) [H1961](#)

5

יְרִשְׁאֵל :
of Jezreel
[H3157](#)

| And it shall come to pass at that day, that I will break the bow of Israel in the valley of Jezreel.

שָׁמַה קְרָא לְיִאָמֶר בָּתִּים וְתַלְדֵּד עַד וְתַהֲרֵר
her name Call to him And [God] said a daughter and bore again And she conceived
[H8034](#) [H7121](#) [H0559](#) [H1323](#) [H3205](#) [H5750](#) [H2029](#)

כִּי אַתְּ אֶרְחָם עַד אָוֹסִיף לֹא כִּי רְחִמָּה לֹא
but of Israel on the house - I will have mercy longer more no for Lo-ruhamah
[H3478](#) [H0853](#) [H7355](#) [H5750](#) [H3254](#) [H3808](#) [H5375](#) [H3819](#)

לְהַמָּם אֲשֶׁר נִשְׁאָה
: them I will take away utterly
[H5375](#) [H5375](#)

6

| And she conceived again, and bare a daughter. And Jehovah said unto him, Call her name Lo-ruhamah; for I will no more have mercy upon the house of Israel, that I should in any wise pardon them.

אֱלֹהֵיכֶם בִּיהְוָה וְהֹשִׁעַתִּים אֶרְחָם יְהוּדָה בֵּית וְאֵת
their God by Yahweh and will save them I will have mercy of Judah on the house And yet
[H0430](#) [H3068](#) [H3467](#) [H7355](#) [H3063](#) [H0853](#)

וּכְפָרְשִׁים: בָּסָטִים וּבִמְלֹתָה וּבִכְרָב וּבִקְשָׁתִים אָוֹשְׁעָם וְלֹא
or horsemen by horses or battle nor by sword by bow will save them and not
[H4421](#) [H2719](#) [H7198](#) [H3467](#) [H3808](#)

7

| But I will have mercy upon the house of Judah, and will save them by Jehovah their God, and will not save them by bow, nor by sword, nor by battle, by horses, nor by horsemen.

בָּנִי וְתַלְדֵד וְתַהֲרֵר אַתְּ רְחִמָּה לֹא וְתָמֵל
a son and bore and she conceived Lo-ruhamah - And when she had weaned
[H3205](#) [H2029](#) [H3819](#) [H0853](#) [H1580](#)

8

| Now when she had weaned Lo-ruhamah, she conceived, and bare a son.

לֹא וְאַנְכִּי עַמִּי לֹא אַתָּם כִּי שָׁמַיְוֹ אֱלֹהֵיךְ וְיִאָמֶר
not and I My people not you [are] for Lo-ammi his name Call And [God] said
[H3808](#) [H0595](#) [H3808](#) [H3818](#) [H8034](#) [H7121](#) [H0559](#)

9

ס לְכָם: אֲתָּה אֱלֹהֵיךְ
- your [God] will be
[H1961](#)

| And Jehovah said, Call his name Lo-ammi; for ye are not my people, and I will not be your God.

לֹא אֲשֶׁר דָּם כְּתֻול מִסְפָּר וְהִיָּה
cannot which of the sea as the sand the number And yet shall be
[H3808](#) [H3220](#) [H2344](#) [H4557](#) [H1961](#)

10

לְהַם יֹאמֶר אֲשֶׁר בָּמְקוֹם יְהִי וְסָפָר וְלֹא יִמְדַּר
to them it was said where in the place and it shall come to pass numbered or be measured
[H1992](#) [H0559](#) [H4725](#) [H1961](#) [H3808](#) [H4058](#)

חִי אֶל בְּנֵי לְהַם וְאָמֶר אַתָּם עַמִּי לֹא
living of the God [You are] sons to them [There] it shall be said You My people [are] not
[H4040](#) [H0410](#) [H1992](#) [H0559](#) [H3808](#)

Yet the number of the children of Israel shall be as the sand of the sea, which cannot be measured nor numbered; and it shall come to pass that, in the place where it was said unto them, Ye are not my people, it shall be said unto them, Ye are the sons of the living God.

וְשִׁנְיוֹן יְהוָה יִשְׂרָאֵל וּבְנֵי יְהוּדָה בְּנֵי יְהוּדָה וְנִקְבָּצָה
and appoint together of Israel and the sons of Judah the sons And shall be gathered
[H3478](#) [H3063](#) [H6908](#)

נְדוּל כִּי אָרֶץ מִן וּשְׁלֹךְ אֶחָד רָאשׁ לְהַמְּלָאָה
great [will be] for of the land out and they shall come up one head for themselves
[H0776](#) [H5927](#) [H0259](#)

יּוֹם יְהוּדָה: יְהוּדָה וְנִקְבָּצָה
the day of Jezreel for themselves
[H3157](#) [H3117](#)

And the children of Judah and the children of Israel shall be gathered together, and they shall appoint themselves one head, and shall go up from the land; for great shall be the day of Jezreel.